



SV DIGITAL SÄKERHETSTIMER

BRUKSANVISNING Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO DIGITAL SIKKERHETSTIMER

BRUKSANVISNING Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

DA DIGITAL SIKKERHEDSTIMER

BETJENINGSVEJLEDNING Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning).

EN DIGITAL SAFETY TIMER

OPERATING INSTRUCTIONS Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE DIGITALE SICHERHEITS-ZEITSCHALTUHR

BEDIENUNGSANLEITUNG Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI DIGITAALINEN TURVA-AJASTIN

KÄYTTÖOHJEESTA Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempä käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR PROGRAMMATEUR NUMÉRIQUE DE SÉCURITÉ

MODE D'EMPLOI Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL DIGITALE VEILIGHEIDSTIMER

GEBRUIKSAANWIJZING Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!
Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Verne om miljøet!
Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Beskyt miljøet!
Produktet skal bortskaffes i henhold til gjeldende regler. Ret til endringer forbeholdes. Den seneste versjon af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Dbaj o środowisku!
Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com




Care for the environment!
Recycle discarded product in accordance with local regulations. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

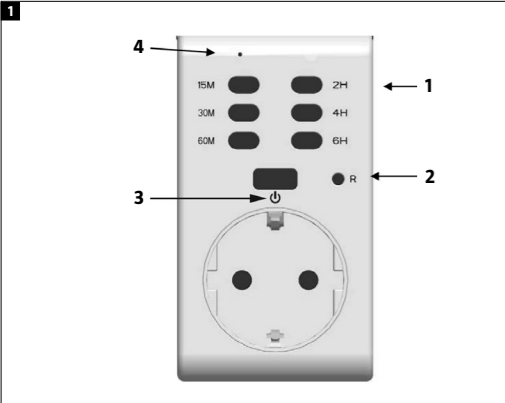
Schützen Sie die Umwelt!
Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Suojele ympäristöä!
Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com



Pensez à l'environnement
Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur. Les appareils de chauffage et équipements similaires ne doivent jamais être raccordés à la minuterie. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Bescherm het milieu!
Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving. Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikers-handleiding, zie www.jula.com

	JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA
	2025-07-03
	© Julia AB





SV SÄKERHETSANVISNINGAR
<ul style="list-style-type: none">Endast för inomhusbruk. Anslut inte två eller flera timers tillsammans. Anslut inte apparater som kräver högre ström än 8 A. Anslut inte apparater med högre effekt än 1800 W. Kontrollera alltid att den anslutna elapparatens stikkontakt är helt intryckt i timerns uttag. Om timern behöver rengöras, koppla bort det från elnätet och torka av den med en torr trosa. Doppa inte timern i vatten eller någon annan vätska. Värmeaggregat och liknande utrustning får aldrig anslutas till timern. Kontrollera att den apparat som ska styras är avstängd innan stickproppen sätts i timern.

SYMBOLER	
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Uttjängt produkt ska sorteras som elskrot.
TEKNISKA DATA	
Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Max. belastning	1800 W
Strömstyrka	Max. 8 A

BESKRIVNING
<ol style="list-style-type: none"><i>Knappar för inställning av nedräkningstid</i> <i>Nollställning</i> <i>Strömbrytare för manuell start/avstängning</i> <i>Indikeringslampa för aktiv/avstängt läge</i>
BILD 1

HANDHAVANDE	
FUNKTIONER	
Beteckning	Beskrivning
15M	Nedräkning 15 minuter
30M	Nedräkning 30 minuter
60M	Nedräkning 60 minuter
2H	Nedräkning 2 timmar
4H	Nedräkning 4 timmar
6H	Nedräkning 6 timmar
ON/OFF	Manuell på/av
R	Nollställer aktuell inställning

ANVÄNDNING
<ol style="list-style-type: none">Sätt i apparatens stickpropp i uttaget på timern. Kontrollera att timern är i avstängt läge och sätt i timern i ett nätuttag. Starta den anslutna apparaten. Tryck på knappen på timern för önskad nedräkningstid. Den anslutna apparaten startas och stängs sedan av när den inställda tiden har räknats ned. Tryck på strömbrytaren för att starta/stänga av den anslutna apparaten manuellt. Strömbrytaren åsidosätter nedräkningsläget. Om strömbrytaren trycks in när timern är i nedräkningsläge byts strömförsörjningen till den anslutna apparaten och förblir bruten tills strömbrytaren trycks in nästa gång. Om knappen för någon annan nedräkningstid trycks in under pågående nedräkning, avbryts den pågående nedräkningen och nedräkning enligt den nya inställningen inleds.
OBS!
<ul style="list-style-type: none">När den inställda tiden räknats ned måste ny inställning göras. Senaste inställning upprepas inte automatisk. Indikeringslampan blinkar för att visa aktiv nedräkningsinställning.

NO	
SIKERHETSANVISNINGER	
<ul style="list-style-type: none">Kun til innendørs bruk. Ikke koble to eller flere tidsur sammen. Ikke koble til apparater som krever mer strøm enn 8 A. Ikke koble til apparater med høyere effekt enn 1800 W. Kontroller alltid at det tilkoblede elapparatets stikkontakt er trykket helt inn i tidsurets uttak. Hvis tidsuret må rengjøres, skal det kobles fra strømmettet og tørkes av med en tørr klut. Ikke senk tidsuret ned i vann eller annen væske. Varmeaggregat og lignende utstyr skal aldri kobles til tidsuret. Kontroller at det apparatet som skal styres, er avslått før stikkontakten settes i tidsuret.	
SYMBOLER	
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.
TEKNISKE DATA	
Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Maks. belastning	1800 W
Strømstyrke	Maks. 8 A

BESKRIVELSE	
<ol style="list-style-type: none"><i>Knapp for instilling av nedtellingstid</i> <i>Nullstilling</i> <i>Strömbryter for manuell start/avslåing</i> <i>Indikatorlampe for aktiv/deaktivert modus</i>	
BILDE 1	
BRUK	
FUNKSJONER	
Betegnelse	Beskrivelse
15M	Nedtelling 15 minutter
30M	Nedtelling 30 minutter
60M	Nedtelling 60 minutter



- Knapp for instilling av nedtellingstid*
- Nullstilling*
- Strömbryter for manuell start/avslåing*
- Indikatorlampe for aktiv/deaktivert modus*

BRUK	
FUNKSJONER	
Betegnelse	Beskrivelse
15M	Nedtelling 15 minutter
30M	Nedtelling 30 minutter
60M	Nedtelling 60 minutter

2H	Nedtelling 2 timer
4H	Nedtelling 4 timer
6H	Nedtelling 6 timer
ON/OFF	Manuelt på/av
R	Nullstiller aktuell innstilling

BRUK
<ol style="list-style-type: none">Sett inn apparatets stikkontakt i uttaket på tidsuret. Kontroller at tidsuret er i avslått posisjon og sett det inn i en stikkontakt. Start det tilkoblede apparatet. Trykk på knappen på tidsuret for ønsket nedtellingstid. Det tilkoblede apparatet startes og slås deretter av når nedtellingen for den innstilte tiden er nådd. Trykk på strömbrytaren for å starte/slå av det tilkoblede apparatet manuelt. Strömbrytaren overstyrer nedtellingsmodusen. Hvis du trykker inn strömbrytaren når tidsuret er i nedtellingsmodus, bytes strömlörsnyningen til det tilkoblede apparatet og holdes brutt til strömbrytaren trykkes inn igjen. Hvis knappen for en annen nedtellingstid trykkes inn under pågående nedtelling, avbrytes den pågående nedtellingen, og nedtellingen for den nye innstillingen startes.
MERK!
<ul style="list-style-type: none">När den instilte tiden er regnet ned, må det gjøres en ny innstilling. Siste innstilling gjentas ikke automatisk. Indikatorlampen blinker for å vise aktiv nedtellingsinnstilling.
DA
SIKERHEDSINSTRUKTIONER

- Kun til indendørs brug.
- Tilslut ikke to eller flere timere samtidig.
- Tilslut ikke apparater, der kræver en højere strømstyrke end 8 A.
- Tilslut ikke apparater med en effekt på mere end 1800 W.
- Kontroller altid, at det tilsluttede elektriske apparats stik er trykket helt ind i stikket på timeren.
- Hvis timeren skal rengøres, skal du tage den ud af stikkontakten og tørre med en tør klud.
- Nedsænk ikke timeren i vand eller anden væske.
- Varmeapparater og lignende udstyr må aldrig tilsluttes timeren.
- Sejrg for, at det apparat, der skal styres, er slukket, før du sætter stikket i timeren.

SYMBOLER	
	Godkendt i henhold til de gældende direktiver.
	Udtjente produkter skal bortskaffes som elektrisk affald.
TEKNISKE DATA	
Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Maks. belastning	1800 W
Strømstyrke	Maks. 8 A



BESKRIVELSE	
<ol style="list-style-type: none"><i>Knapper til indstilling af nedtællingstiden</i> <i>Nulstilling</i> <i>Kontakt til manuel start/stop</i> <i>Indikatorlampe for aktiv/slukket tilstand</i>	
FIGUR 1	
HÅNDTERING	
FUNKTIONER	
Betegnelse	Beskrivelse

15M	Nedtælling 15 minutter
30M	Nedtælling 30 minutter
60M	Nedtælling 60 minutter
2H	Nedtælling 2 timer
4H	Nedtælling 4 timer
6H	Nedtælling 6 timer
ON/OFF	Manuel tænd/sluk
R	Nulstiller den aktuelle indstilling

BRUG
<ol style="list-style-type: none">Sæt apparatets stik i stikkontakten på timern. Kontrollér, at timeren er slukket, og sæt den i en stikkontakt. Tænd for det tilsluttede apparat. Tryk på knappen på timeren for den ønskede nedtællingstid. Det tilsluttede apparat tændes og slukkes igen, når den indstillede tid er gået. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke det tilsluttede apparat manuelt. Kontakten tilslås/sætter nedtællingsfunktionen. Hvis der trykkes på kontakten, mens timeren er i tilstanden for nedtælling, afbrydes strømforsyningen til det tilsluttede apparat og forbliver afbrudt, indtil der trykkes på kontakten igen. Hvis der trykkes på knappen for en anden nedtællingstid under en igangværende nedtælling, annulleres den aktuelle nedtælling, og nedtællingen starter i henhold til den nye indstilling.
OBS!
<ul style="list-style-type: none">Når den indstillede tid er talt ned, skal der foretages en ny indstilling. Seneste indstilling gentages ikke automatisk. Indikatorlampen blinker for at vise den aktive indstilling for nedtælling.

EN
SAFETY INSTRUCTIONS
<ul style="list-style-type: none">For indoor use only. Do not connect two or more timers together. Do not connect appliances that need a current of more than 8 amps. Do not connect appliances with an output of more than 1800 W. Always check that the plug on the connected appliance is fully inserted into the socket on the timer. If the timer needs cleaning, unplug it from the mains and wipe it with a dry cloth. Do not immerse the timer in water or any other liquid. Do not connect heaters and other similar equipment to the timer. Check that the appliance to be controlled is switched off before plugging it into the timer.

- For indoor use only.
- Do not connect two or more timers together.
- Do not connect appliances that need a current of more than 8 amps.
- Do not connect appliances with an output of more than 1800 W.
- Always check that the plug on the connected appliance is fully inserted into the socket on the timer.
- If the timer needs cleaning, unplug it from the mains and wipe it with a dry cloth.
- Do not immerse the timer in water or any other liquid.
- Do not connect heaters and other similar equipment to the timer.
- Check that the appliance to be controlled is switched off before plugging it into the timer.



SYMBOLS	
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA	
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Max load	1800 W
Amperage	Max 8 A

DESCRIPTION
<ol style="list-style-type: none"><i>Buttons to set countdown period</i> <i>Reset</i> <i>Switch for manual start/stop</i> <i>Status light for on/off mode</i>
FIG. 1

USE	
FUNCTIONS	
Designation	Description
15M	Countdown 15 minutes
30M	Countdown 30 minutes
60M	Countdown 60 minutes
2H	Countdown 2 hours
4H	Countdown 4 hours
6H	Countdown 6 hours
ON/OFF	Manual on/off
R	Reset

HOW TO USE
<ol style="list-style-type: none">Plug the appliance into the timer. Check that the timer is switched off and plug the timer into a power point. Start the connected appliance. Press the button on the timer for the required countdown period. The connected appliance starts and then switches off when the set time has counted down. Press the switch to start/stop the connected appliance manually. The switch cancels the countdown mode. Pressing the switch when the timer is in countdown mode cuts the power to the connected appliance until the switch is pressed again. Pressing a button for another countdown period during a countdown stops the countdown and the new countdown starts.
NOTE:
<ul style="list-style-type: none">A new setting must be made when the set time has counted down. The last setting is not repeated automatically. The status light flashes to show an active countdown setting.

DE	
SICHERHEITSHINWEISE	
<ul style="list-style-type: none">Nur für den Innenbereich. Schließen Sie nicht zwei oder mehr Timer an. Schließen Sie keine Geräte an, die mehr als 8 A benötigen. Schließen Sie keine Geräte mit einer Leistung von mehr als 1800 Watt an. Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des angeschlossenen Geräts vollständig in die Steckdose des Timers eingesteckt ist. Wenn der Timer gereinigt werden muss, trennen Sie ihn vom Stromnetz und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie den Timer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Heizungen oder ähnliche Geräte dürfen niemals an den Timer angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das zu steuernde Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzteil in den Timer stecken.	
SYMBOLS	
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Altprodukte müssen als Elektroschrott entsorgt werden.
TECHNISCHE DATEN	
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Max. Last	1800 W
Stromstärke	Max. 8 A

BESCHREIBUNG	
<ol style="list-style-type: none"><i>Tasten für die Einstellung der Countdown-Zeit</i> <i>Reset</i> <i>Betriebsschalter für manuelles Ein-/Aussschalten</i> <i>Kontrollleuchte für ein/aus</i>	
ABB. 1	
BEDIENUNG	
FUNKTIONEN	
Bezeichnung	Beschreibung

15M	Countdown 15 Minuten
30M	Countdown 30 Minuten
60M	Countdown 60 Minuten
2H	Countdown 2 Stunden
4H	Countdown 4 Stunden
6H	Countdown 6 Stunden
ON/OFF	Manuelles Ein-/Aussschalten
R	Zurücksetzen der aktuellen Einstellung



VERWENDUNG
<ol style="list-style-type: none">Den Netzstecker des Geräts in die Steckdose des Timers stecken. Kontrollieren, ob der Timer ausgeschaltet ist, und den Timer in eine Steckdose stecken. Das angeschlossene Gerät einschalten. Die entsprechende Timer-Taste zur Einstellung der gewünschten Countdown-Zeit drücken.

5. Das angeschlossene Gerät wird gestartet und ausgeschaltet, sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

6. Den Betriebsschalter drücken, um das angeschlossene Gerät manuell ein- bzw. auszuschalten. Der Betriebsschalter bricht den Countdown-Modus ab. Wenn der Betriebsschalter gedrückt wird, während sich der Timer im Countdown-Modus befindet, wird die Stromversorgung des angeschlossenen Geräts unterbrochen. Dies bleibt so, bis der Betriebsschalter erneut gedrückt wird.

7. Wenn während eines Countdowns die Taste für eine andere Countdown-Zeit gedrückt wird, wird der aktuelle Countdown abgebrochen und der Countdown für die neue Einstellung gestartet.



ACHTUNG!
<ul style="list-style-type: none">Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, muss eine neue Einstellung vorgenommen werden. Es erfolgt keine Wiederholung der letzten Einstellung. Die blinkende Kontrollleuchte zeigt eine aktive Countdown-Einstellung an.
FI
TURVALLISUUSOHJEET
<ul style="list-style-type: none">Vain sisäkäyttöön. Älä kytke kahta tai useampaa kellokytkintä yhdessä. Älä liitä laitteita, jotka tarvitsevat yli 8 A:n virran. Älä liitä laitteita, joiden teho on yli 1800 W. Varmista aina, että kytketyt sähkölaitteen pistotulppa on täysin kellokytkimen pistorasiassa. Jos kellokytkin on puhdistettava, irrota se sähköverkosta ja pyyhi se kuivalla liinalla. Älä upota kellokytkintä veteen tai muihin nesteisiin. Lämmittimiä ja vastaavia laitteita ei saa koskaan kytkeä kellokytkimeen. Varmista, että ohjattava laite on kytketty pois päältä, ennen kuin työntää pistotulpan kellokytkimeen.

SYMBOLIT	
	Hväyketty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on lajiteltava sähköromuksi.
TEKNISET TIEDOT	
Nimellisännite	230 V ~ 50 Hz
Suurin kuormitus	1800 W
Virta	Maks. 8 A

KUVAUS
<ol style="list-style-type: none"><i>Painikkeet alaslaskenta-ajan asettamista varten</i> <i>Nollaus</i> <i>Manuaalinen käynnistys/pysäytyskytkin</i> <i>Päällä/pois päältä -tilan merkivalo</i>
KUVA 1

KÄYTTÖ	
TOIMINNOT	
Nimitys	Kuvaus
15M	Alaslaskenta 15 minuuttia
30M	Alaslaskenta 30 minuuttia
60M	Alaslaskenta 60 minuuttia
2H	Alaslaskenta 2 tuntia
4H	Alaslaskenta 4 tuntia
6H	Alaslaskenta 6 tuntia
ON/OFF	Manuaalinen päälle/pois
R	Nollaa nykyisen asetuksen

KÄYTTÖ
<ol style="list-style-type: none">Työnnä laitteen pistotulppa ajastimen pistorasiaan. Varmista, että ajastin on pois päältä ja työnnä ajastin pistorasiaan. Käynnistä liitety laite. Paina halutun alaslaskenta-ajan painiketta ajastimessa. Liitetty laite käynnistyy ja sammuu, kun asetettu aika on laskettu. Paina virtapainiketta kytkäksesi kytketyn laitteen päälle/pois päältä manuaalisesti. Virtakytkin ohittaa alaslaskentailän. Jos virtapainiketta painetaan ajastimen ollessa alaslaskentatilassa, liitety laitteen virransyöttö katkaea ja pysyy katkaistuna, kunnes virtapainiketta painetaan uudelleen. Jos toisen alaslaskenta-ajan painiketta painetaan alaslaskennan aikana, nykyinen alaslaskenta keskeytyy ja uuden asetuksen mukainen alaslaskenta alkaa.
HUOM!
<ul style="list-style-type: none">Kun asetettu aika on laskettu alasläppin, on tehtävä uusi asetus. Viimeistä asetusta ei toisteta automaattisesti. Merkkivalo vilkkuu osoittaen aktiivisen lähtöalaskenta-asetuksen.

FR	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
<ul style="list-style-type: none">Conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne raccordez pas ensemble deux minuteries ou plus. Ne raccordez pas d'appareils nécessitant un courant supérieur à 8 A. Ne raccordez pas d'appareils d'une puissance supérieure à 1800 W. Vérifiez toujours que la fiche de l'appareil électrique raccordé est complètement enfoncée dans la prise de la minuterie. Si la minuterie doit être nettoyée, débranchez-la du secteur et essuyez-la avec un chiffon sec. Ne plongez pas la minuterie dans l'eau ou tout autre liquide. Les appareils de chauffage et équipements similaires ne doivent jamais être raccordés à la minuterie. Vérifiez que l'appareil à commander est éteint avant d'insérer la fiche dans la minuterie.	
PICTOGRAMMES	
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique.
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Charge maxi	1800 W
Puissance électrique	8 A maxi

DESCRIPTION
<ol style="list-style-type: none"><i>Boutons de réglage du compte à rebours</i> <i>Réinitialisation</i> <i>Interrupteur pour démarrage/arrêt manuel</i> <i>Voyant lumineux du mode activé/désactivé</i>
FIG. 1

UTILISATION	
FONCTIONS	
Désignation	Description
15 M	Compte à rebours 15 minutes
30 M	Compte à rebours 30 minutes
60 M	Compte à rebours 60 minutes
2H	Compte à rebours 2 heures
4H	Compte à rebours 4 heures
6H	Compte à rebours 6 heures
ON/OFF	Démarrage/arrêt manuel
R	Réinitialise le réglage actuel

UTILISATION
<ol style="list-style-type: none">Insérez la fiche de l'appareil dans la prise de la minuterie. Vérifiez que la minuterie est en position d'arrêt et branchez-la sur une prise secteur. Démarez l'appareil connecté. Appuyez sur le bouton de la minuterie pour commencer le compte à rebours souhaité. L'appareil connecté démarre, puis s'éteint une fois le compte à rebours terminé. Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer/